

**Aniversario de  
Radio Jesús**

Pág.8



**Editorial**

**Tenemos que  
revisarnos**

Pág.6

[caminord.com](http://caminord.com)

# Es Adviento, ¡Levanten la cabeza!

Pág.9



Padre Danilo Portalatín, Padre Francisco Jiménez, Cualó, y Monseñor Héctor Rafael Rodríguez, Obispo de La Vega.

# Primera visita de la Virgen Peregrina es a Diócesis de La Vega

Pág.11

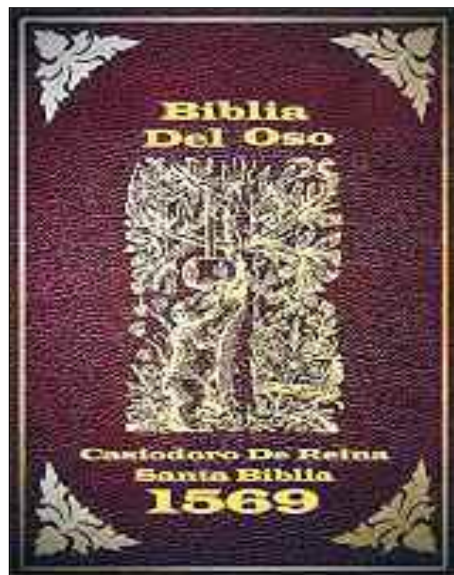


Padre William Arias · wilarias4@hotmail.com

## La Biblia Alfonsina y la Biblia del Oso Sobre la primera Biblia en castellano

Recientemente un amigo me preguntó, que a su vez le preguntaron, cuándo y cuál fue la primera traducción de la Biblia al castellano. ¡Interesante verdad! Pues sabemos que la gran primera traducción de la Biblia fue la Vulgata, en el siglo IV, por San Jerónimo, y que su nombre se debe a la traducción que él hace de los idiomas originales al idioma de la época el latín vulgar que era lo que hablaba la gente.

La primera traducción de la Biblia al castellano, será proveniente de la Vulgata en el 1280, auspiciada por el famoso rey español Alfonso X, conocido como Alfonso el Sabio, de ahí lo de "Biblia Alfonsina" y forma parte de la obra "General Storia" que pretendía ser un proyecto de historia universal de España, llevada a cabo por la famosa escuela de Toledo. Luego está la famosa edición de la biblia en castellano, conocida como "La políglota Complutense", auspiciada por el también famoso cardenal Francisco Jiménez de Cisneros, en el siglo XVI, ayudada por la invención entonces de la imprenta, siendo el 1522 el año de su gran dis-

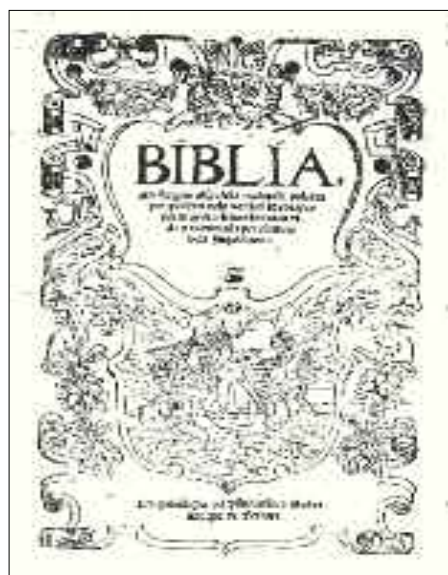


tribución.

Más adelante aparece la conocida "Biblia del Oso" de Casiodoro de Reina, quien era un religioso de la orden de los Padres Jerónimos, de Sevilla quien pasó al protestantismo.

Se dice que Casiodoro, llevó su traducción a Basilea, Suiza, cuna del calvinismo y que allí fue rechazada su traducción, por lo tanto su impresión y publicación tuvieron que esperar hasta 1569 en el mismo lugar.

Para su traducción, como tal, él no



se apoyó en la Vulgata, sino en la biblia Hebrea y en "La Biblia de Ferrara", una biblia utilizada por los judíos sefardíes de España, para el Antiguo Testamento, y para el Nuevo en la biblia llamada "Veteris et Novi Testamenti Nova Translatio" una biblia en latín que fue encargada al dominico y judío converso Sanctes Pagnino, por encargo del Papa León X, publicada en 1527.

La portada llevaba una ilustración de un Oso tratando de alcanzar un panal de

abeja, se dice que este era el logotipo del impresor y otros señalan, que fue la ilustración con la cual Casiodoro disfrazó su traducción para pasarla a través de España. El asunto es que gracias a este gráfico es que esta tercera gran traducción de la biblia al castellano lleva este nombre de "Biblia del oso".

Luego en 1602 se dio una nueva edición de esta biblia revisada y auspiciada por Cipriano de Valera, quien fue también religioso Jerónimo como Casiodoro, la cual es conocida como "Biblia del cántaro", pues lleva precisamente un emblema con un cántaro en su portada, de ahí el que esta biblia sea hoy día conocida como "Reina-Valera", en honor a estos dos personajes: Casiodoro de Reina y Felipe Valera. Finalmente en 1622, los familiares de Casiodoro mandaron a hacer una nueva edición con la imagen del oso original, y de ahí que sea conocida hoy día como la "La Biblia del Oso".

Pueden aparecer algunos que digan que "La Biblia del Oso", sea la primera biblia castellana, tal vez por la repercusión y alcance que ha tenido a nivel del mundo entero, pero en sí, en base a los registros históricos es "La Biblia Alfonsina" la primera traducción que se hace de las Sagradas Escrituras, al idioma castellano, conocido como dicen hoy: el idioma de Cervantes.

## DOCTRINA SOCIAL DE LA IGLESIA

### La personalidad jurídica de la Santa Sede

444 La Santa Sede —o Sede Apostólica— goza de plena subjetividad internacional, en cuanto autoridad soberana que realiza actos jurídicamente propios. Ejerce una soberanía externa, reconocida en el marco de la Comunidad Internacional, que refleja la ejercida dentro de la Iglesia y que se caracteriza por la unidad organizativa y la independencia.

La Iglesia se sirve de las modalidades jurídicas que son necesarias o útiles para el desem-

peño de su misión.

La actividad internacional de la Santa Sede se manifiesta objetivamente según diversos aspectos, entre los que se hallan: el derecho de legación activo y pasivo; el ejercicio del « ius contrahendi », con la estipulación de tratados; la participación en organizaciones intergubernamentales, como por ejemplo, las que pertenecen al sistema de las Naciones Unidas; las iniciativas de mediación en caso de conflicto. Esta actividad pretende ofre-

cer un servicio desinteresado a la Comunidad Internacional, ya que no busca beneficios de parte, sino el bien común de toda la familia humana.

En este contexto, la Santa Sede se sirve especialmente del propio personal diplomático.

445 El servicio diplomático de la Santa Sede, fruto de una praxis antigua y consolidada, es un instrumento que actúa no sólo para la « libertas Ecclesiae », sino también para la defensa y la promoción de la dignidad humana, así como para establecer un orden social basado en los valores de la justicia, la verdad, la libertad y el amor: « Por un nativo derecho inherente a nuestra misma misión espiritual, favorecido por un secular desarrollo de acontecimientos históricos, también Nos en-

viamos nuestros legados a las supremas autoridades de los Estados en los que está radicada o presente de alguna manera la Iglesia Católica.

Es cierto que las finalidades de la Iglesia y del Estado son de orden diferente, y que ambas son sociedades perfectas, dotadas, por tanto, de medios propios, y son independientes en la propia esfera de acción; pero es también cierto que una y otra actúan en beneficio de un sujeto común, el hombre, llamado por Dios a la salvación eterna y colocado en la tierra para permitirle, con la ayuda de la gracia, obtenerla mediante una vida de trabajo, que le proporcione bienestar en una convivencia pacífica.

924 El bien de las personas y de las comunidades humanas resulta favorecido cuando existe



un diálogo constructivo y articulado entre la Iglesia y las autoridades civiles, que se expresa también mediante la estipulación de acuerdos recíprocos.

Este diálogo tiende a establecer o reforzar relaciones de recíproca comprensión y colaboración, así como a prevenir o a sanar eventuales tensiones, con el fin de contribuir al progreso de cada pueblo y de toda la humanidad en la justicia y en la paz.





## CUERDOS Y RECUERDOS - Memorias

Monseñor Freddy Bretón Martínez • Arzobispo Metropolitano de Santiago de los Caballeros

# Ministerio Sacerdotal

A menudo sucede que, en medio de un pueblo mayormente bullanguero, cualquiera se dispersa. He mencionado a veces el caso en que me dirigía hacia la iglesia acompañado del párroco, en su vehículo, a celebrar la Eucaristía. Llegamos hasta la misma puerta de la Iglesia con una música frenética, cantando boberías, en el radio encendido por el mismo cura.

Yo mismo tuve que tomar la iniciativa de silenciar aquella cosa. Pero es claro que si andamos con el mundo en la cabeza y en el corazón, difícilmente procederemos de otro modo. Yo mismo he tenido que pedir perdón por haberme despistado, pero tengo por costumbre ir rezando el santo rosario mientras me dirijo a celebrar la Misa; esta práctica me acorta las distancias y me acerca al misterio.

¡Con cuánta veneración recuerdo a tantos buenos sacerdotes! Ungidos por el Espíritu, trabajadores incansables, serviciales, presencia viva de Dios en medio de su pueblo. Algunos de sus nombres andan por ahí en este libro. Y Dios me concedió, a pesar de mi miseria, el privilegio de ser Formador e incluso de acompañar espiritualmente a algunos, durante prolongados años. En el futuro (y quizá no tan lejano), otros estarán diciendo de esos jóvenes, lo que yo dije hoy de los mayores. El Espíritu Santo

no ha interrumpido su trabajo.

Ahora, como obispo, me ha concedido el Señor ir mucho más allá: he ordenado sacerdotes y diáconos. ¡Tremenda realidad! ¡Enorme compromiso!

Hay que decir que los obispos no siempre acertamos en esta tarea. Por supuesto, toda persona es un misterio que solo Dios entiende plenamente. Pero sobra decir que eso no nos exime de hurgar y orar impetrando de Dios la luz suficiente para no errar cuando tomamos la decisión de Ordenar a un candidato.

Supongo que en esto cada obispo tendrá grandes satisfacciones y también sus decepciones. En cuanto a mí, ¿qué diré? ¿He acertado? ¿He fallado? En este punto deseo con toda mi alma no fallar nunca. Pero Dios sabrá, pues hay que esperar, tal como lo dice la Escritura: "Miren el desenlace de su vida" (Cf. Heb 13,7).

A veces nos pasa por testarudos; otras veces, por la complejidad del misterio que es cada ser humano. En una ocasión, a un hermano obispo que decía que no entendía cómo el seminario dejaba pasar al sacerdocio gente inadecuada, le dije cariñosamente: "Monseñor, se ve que usted no ha sido formador: se nos pasan hasta por debajo de la falda...". Esta imagen que empleé es quizá demasiado maternal, pero aludía a que la for-



mación sacerdotal brega con el misterio que es el ser humano. Por eso, incluso hasta en tiempo de los mejores formadores del mundo, en nuestro país se ha colado gente inadecuada para la vida sacerdotal. Sucede que a algunos se nos olvida.

Cuando yo era seminarista mayor (no sé en qué curso), la rectoría hizo circular unas fichas para que escribiéramos nuestra opinión sobre un seminarista de término. Yo escribí que mi parecer era que no debía entrar al sacerdocio.

La razón presentada por mí no era nada teológica (a lo sumo antropológica): meneaba mucho la cola cuando veía una jovencita. Es decir, no le notaba la debida ecuanimidad en esta materia. Finalmente lo ordenaron, para pesar de la misma Iglesia, pues incluso terminaría abandonandola.

Y solo digo que en esto hay casos de película, dentro y fuera del país. Pero no se olvide que lo digo con techo de cristal, pues yo mismo tengo que suplicar diariamente la gracia de la perseverancia final.

Hay casos en que creo que hemos abusado, y eso lo vi desde el mismo seminario mayor. No bien retiraba el seminario a un joven, y se lo llevaba de aire alguna congregación religiosa u otra

entidad eclesiástica, sin preguntar a la institución que lo despidió. (A veces era alguna diócesis la que lo recibía). Y esto lo sé muy bien, pues era una práctica bastante común. Los que lo recibían prescindían de nuestra recomendación (y algunos pagaron muy cara la imprudencia); pero hay que saber que tampoco falta en la Iglesia quien cree tener la exclusividad del Espíritu Santo...

Sabemos que la desesperación es mala consejera, y esto también ha influido. Congregaciones y diócesis sin vocaciones, se han visto compelidos a echar mano a lo que aparezca. Ante esta necesidad, algunos obispos hemos salido a pescar; en la red han caído santos y algún que otro vagabundo.

Fíjense que no digo que, por

ejemplo, una comunidad religiosa no pueda acertar admitiendo en su seno a un seminarista retirado del seminario. Recuerdo casos en que el mismo seminario, por razón de su idiosincracia, le decía a algún joven que meditara, a ver si le era más adecuado un tipo de vida religiosa, como es el caso de la vida contemplativa. También puede un obispo considerar la posibilidad de recibir a un seminarista que ha salido de otra diócesis. Pero supongo que no lo hará de buenas a primeras. Yo mismo he recibido dos, pero me ha costado tiempo, oración y paciencia llegar al punto de poder aceptarlos sin que le pese a mi conciencia.

Mucha gente sabe también que tengo una lista larga de personas, de todos los niveles formativos, que han solicitado entrar a la Diócesis de Baní. He preferido pasar penurias antes que permitir que entre quien no debe ser recibido. Por supuesto que he gastado horas y recursos antes de tomar la decisión respecto a cada caso.

Pero es lo que ya dije: Dios nos recompensa haciendo que la misma tierra produzca sus frutos. Por eso ahora experimentamos la gran alegría de ver surgir más vocaciones nativas, fruto del trabajo eclesial realizado pacientemente por nativos y extranjeros, labor acompañada de muchas oraciones.



## Galería de Lectores



Manuel Fernández, Miami



Argentina Morel Molina

# Dinero Busca Dueño

¿TENÍAS CUENTAS EN  
ENTIDADES QUE DEJARON  
DE OPERAR?

Consulta aquí ↓



LLÁMANOS ☎

**809.731.3535**

**\*778** DESDE TU MÓVIL  
SIN CARGOS

REDES SOCIALES

@SuperdeBancosRD




 YouTube



## DESDE LOS TEJADOS

Manuel P. Maza, sj. • mmaza@pucmm.edu.do

### Es Adviento, ¡Levanten la cabeza!

Nuestras celebraciones navideñas se parecen un poco a esa familia que quería huir de la contaminación, los colmadones y los motores bullosos y se mudó lejos de la ciudad. Al principio, sólo se oían los pajaritos, pero luego la ciudad los invadió y ahora están arropados por las bocinas de los vecinos fiesteros. Un “jefe apoyado” les montó cerquita un centro cervecero, donde la música no se apaga hasta las dos de la mañana.

Adviento, un tiempo para buscar los caminos del Señor (Salmo 24). No esperemos a que se calme afuera la bulla de la falsa navidad, para empezar adentro a prepararnos para la nuestra.

Jesús de Nazaret nos da una pista en el Evangelio de hoy. Al hablar del tiempo final de la historia, Jesús lo presenta así: “Habrá señales en el sol, la luna y las estrellas, y en la tierra angustia de las gentes enloquecidas por el estruendo del mar y el oleaje...” Jesús no se desanima por toda esa bulla y fragor, al contrario, el Maestro nos enseña: “Cuando empiece a suceder esto, levántense, alcen la cabeza, se acerca su liberación.”

En estos días, preocupémonos por aquello que le preocupa a Jesús: “tengan cuidado, no se les embote la mente con el vicio, la bebida y los agobios de la vida.” Este es el tiempo en el cual debemos aprender a estar de pie y alertas ante los desafíos de la vida. Que las oportunidades para hacer el bien no nos agarren “asando batata”. Lo decisivo de la vida caerá sobre nosotros como un lazo. ¡Hay que estar despiertos!

Es Adviento, levantemos la cabeza, hay esperanza, no como resultado de nuestros cálculos, sino porque Dios es leal y enseña sus caminos. Él viene, ¡levanta tu cabeza!



*Estad siempre despiertos.*



## CAMINANDO

Licdo. Pedro Domínguez Brito  
dominguez@dominguezbrito.com

### Felicidad y ética

Cuando me preguntan cómo estoy, suelo responder: ¡feliz! No importa mi estado de ánimo, el hecho de mencionar esa palabra, perdonen la redundancia, me hace feliz. Esa debe ser la aspiración del ser humano. ¿Cómo se logra? Así lo resumo: “la felicidad está intrínsecamente relacionada con el cumplimiento del deber en el marco ético. Quien actúa con mala fe y la persona irresponsable jamás serán felices”.

La felicidad es contagiosa. Cuando expreso mi felicidad, de algún modo ese sentimiento le llega al receptor. Y si está triste, sonrío. Y si tiene dificultades, al menos las olvida por un momento. Concluyo que expresar estoy “feliz” hace bien y mucho o poco perfuma el ambiente de armonía y esperanza.

En mi niñez leí una historia, quizás conocida, que me impactó e inspiró el título de este artículo: “Felicidad y ética”. La comparto, adaptándola a mi estilo.

“La muerte mordía al reconocido médico. Incluso en esa circunstancia, no se percató que moría devorado por su conciencia cancerosa y no por enfermedad física. Su hijo, joven galeno, supuso que debía hablar con su padre cosas positivas y así retrasar la ira de la muerte.

-Padre, ¿recuerdas al terrateniente don Ramón, el hombre que duró años con un dolor inmenso en el oído izquierdo? - ¡Claro! Yo mismo lo atendía, contestó el moribundo. -Pues ya lo curé, apenas le hice un pequeño chequeo y le saqué con una pinza una garrapata que sabe Dios los años que tenía incrustada en su oreja; don Ramón está muy satisfecho conmigo.

-¡Imbécil! -gritó el padre- ¿no te das cuenta que gracias a esa garrapata pagué tus estudios? ¡Idiota; ¿Por qué sanaste a



don Ramón si con cinco consultas más que le hicieras podías costear tu boda? ¡Serás un pésimo profesional!”

Luego del crudo reproche, la conciencia del médico agonizante no aguantó la vergüenza y se comió a sí misma, provocando la muerte del cuerpo entero. Muchos profesionales liberales actúan de igual modo: en vez de solucionar un problema lo mantienen vivo, a sabiendas de que así obtendrán “mayor provecho”.

Los ejemplos abundan, desde abogados que solo defienden sus honorarios sin importar que sus clientes se maten, hasta mecánicos que siempre dejan algo dañado en el vehículo para que su propietario deba volver y gastar más dinero.

Actuemos con responsabilidad en cada uno de nuestros actos. Obremos, como decía Kant, de modo que nuestras conductas puedan servir de principio a una ley universal. No dejemos esta vida marcada por el engaño al prójimo. Seamos felices, enarbolando la ética en cada uno de nuestros actos y, si nos equivocamos, como ocurrirá de vez en cuando, que sea siempre actuando de buena fe.



# REPUESTOS

Nissan  
Toyota  
Daihatsu  
Mitsubishi  
Isuzu  
Honda  
Mack  
Parts

Todas las Piezas  
Para su Vehículo

J. Armando Bermúdez #110 - Santiago  
Tel.: 809-580-1481 - Fax: 809-583-4258



## SEMENARIO CATÓLICO NACIONAL

Fundado el 5 de julio del año 1981  
**Auspiciado por la Conferencia  
 del Episcopado Dominicano**  
 Editado por el  
 Arzobispado de Santiago de los Caballeros  
 Apartado 679- Calle 30 de Marzo No. 1  
 Teléfonos 809-583-5845  
 809-583-1101 y 809-583-3931  
 E-mail: semcamino@gmail.com  
 Registro de Interior y Policía No. 5494

PRIMER DIRECTOR

Mons. Gilberto Jiménez, 1981  
 R. P. Donato Cavero, sj, asistente.

SEGUNDO DIRECTOR

Mons. Vinicio Disla, 1981-1987

TERCER DIRECTOR

R. P. Ramón Dubert, sj, 1987-2005

**DIRECTOR**

Lic. Virgilio Apolinar Ramos

**REDACCIÓN**

Sabrina Martínez

**CONSEJO DE DIRECCIÓN**

Mons. Ramón Benito  
 Ángeles Fernández  
 Lic. Virgilio Apolinar Ramos  
 Arq. César Payamps  
 Lic. Carlos Iglesias

**COLABORADORES/AS**

Ing. Belkis Domínguez  
 Rosa Fernández  
 José Estrella  
 Ing. Jesús Moronta

**GERENTE****ADMINISTRATIVO**

R. P. Agustín Fernández Blanco

**COMPOSICIÓN**

**Y DIAGRAMACIÓN**  
 María Franco de Moscat

**CORRECCIÓN DE ESTILO:**

Lic. Yaniris López Hilario

.....

**SUSCRIPCIÓN:**

RD\$750.00 por un año

.....

En Santo Domingo

Luis Peña: 809-919-9480




---



---

## Editorial

---



---

### Tenemos que revisarnos

**La sociedad dominicana está mostrando tantos signos de muerte que no podemos perder un minuto más sin hacer una parada en el camino para buscar las causas de tanta descomposición.**

**Violencia intrafamiliar, robos, atracos, corrupción, un segmento de la juventud que perdió el rumbo de sus vidas y hoy nadan en las aguas turbias del alcoholismo, drogas y la delincuencia. Adultos que perdieron la vergüenza actuando de espalda a la honestidad y el respeto.**

**Transitar hoy por las calles dominicanas es casi un encuentro con la muerte. El irrespeto a las leyes es una cotidianidad. La luz roja del semáforo es un juguete, y rebasar por el lado derecho es normal.**

**Manejar por vías contrarias se ha vuelto un estilo. En el caso de los motoristas éstos han hecho de las aceras y calzadas una nueva vía. Por eso los extranjeros que nos visitan se asombran al ver la forma cómo se conduce en nuestro país. Hemos hecho de las calles, carreteras y autopistas una selva.**

**¿Todo está perdido? Jamás. La mayoría de nuestra gente es buena. Solo nos falta dejar atrás la indiferencia frente a los males sociales que están carcomiendo los cimientos de nuestra nación. Recordemos que: *aunque parezcan tus pasos inútil caminar tú vas haciendo camino, otros lo seguirán.* Así nos dice esta hermosa canción Santa María del camino.**

**Encendamos una luz, en vez de maldecir la oscuridad.  
 ¡Caminemos dejando huellas de bien!**

# Ponen en circulación libro que relata vida de don Esmeraldo Rodríguez

**SAN JOSE DE LAS MATAS.-** El pasado domingo 21 de noviembre, fiesta de Cristo Rey del Universo, se puso en circulación el libro “ESMERALDO AMADO RODRÍGUEZ GARCÍA”, una Figura Emblemática del Apostolado Laical en San José de las Matas. Es el primer libro en República Dominicana que recoge las memorias y la historia de la vida de un laico comprometido en el apostolado de su parroquia de origen.

En estas Memorias, él mismo narra la historia de su vida y nos cuenta la alegría y el gozo de su vocación de laico, vivida desde de fe, realizada en el Matrimonio y su compromiso cristiano, al servicio de esta parroquia San José, sin descuidar la responsabilidad de su vida familiar.

La obra consta de 173 páginas, divididas en 8 partes y un Apéndice. En su recorrido por el libro, encontrarás 5 páginas en blanco, de color marrón y verde claro, para que, al leer la obra, consideres la posibilidad de poner por escrito algunos de los detalles más sobresalientes de tu vida para tu familia y la posteridad. El libro:

Describe a Don Esmeraldo como una figura emblemática del apostolado laical de la Sierra, con los rasgos más sobresalientes de su personalidad.

Habla apasionadamente de su matrimonio con Mensa, de su familia, de su responsabilidad como cristiano y padre de familia y de su descendencia. El sueño de su juventud, se concretizó en un ideal y se realizó en su matrimonio con Mensa.

En la medida en que fueron llegando los hijos, ya tenía una visión de cada uno de ellos. Su ojo evaluativo no se detuvo en la observación como padre cariñoso y amante de sus hijos, sino que llegó hasta sus nietos, dando seguimiento a sus compromisos y comportamientos como adultos.

Resalta el valor de la vida, de la familia, de la amistad, el trabajo, la fe y nuestra relación con Dios, la Iglesia, los sacramentos y la vida



Hijos y nietos de don Esmeraldo Amado Rodríguez García, acompañado del Padre Felipe Bojan (EPD).

campestre. En nuestra generación, todos venimos del campo, pues tanto Santiago como la Capital hasta hace poco eran campos.

El campo tiene lo mejor, una vida sencilla. Decía: “cada vez que recuerdo el sitio donde nací y los lugares donde viví por 38 años: Rincón de Piedras, Sabaneta, Mata Grande, me siento feliz”.

Proyecta la imagen de un cristiano, paradigma del apostolado laical de la Sierra, inspirado por la contemplación y la acción, y la alegría de servir siempre con amor.

Desde joven fue forjando y desarrollando su liderazgo en el servicio a la comunidad, como catequista, apóstol consagrado a la misión parroquial; como casado, esposo y padre de familia, Presidente de Asamblea y Diácono Permanente, sin descuidar su vida espiritual y de oración, ni su responsabilidad familiar.

Trabajador incansable, gozó de buena salud y supo poner su seguridad en Dios y buscar el consuelo en su familia.

Por su fe y confianza en el Señor, tuvo éxito en todos sus proyectos y acciones.

Su vida ejemplar está avalada por el testimonio de su vida, de muchas personas y sacerdotes que

lo conocieron y compartieron su amistad, por la comunidad parroquial en el campo y la ciudad.

Fija la atención en algunos rasgos de su personalidad como hombre de fe, con una visión, misión apostólica y con una meta definida.

Fueron pensamientos significativos en la vida de Esmeraldo: el apoyarse en la fe como camino hacia el bienestar, el aspirar siempre a más y escoger la mejor parte como María, la hermana de Lázaro y las sabias recomendaciones a sus hijos y nietos, como abuelo recto y transparente, muestra de su sabiduría que reflejaba hasta en sus chistes y pasatiempos, expresión del amor y la bondad de su corazón.

Una lectura reposada de esta obra nos lleva a descubrir el pensamiento, las actitudes y sentimientos de Esmeraldo frente a la vida y sus actividades, frente a su familia, hijos, nietos, amigos y vecinos que fueron siempre objeto de su cariño, acogida, amistad, cercanía, bondad y amor; deseo de bienestar y felicidad para todos sus hijos y nietos, teniendo al Padre Billini como paradigma y referencia de bondad y humanidad.

Es por eso que ponemos en sus manos esta humilde Obra, llena de inolvidables recuerdos y vivencias

que forjaron la vida de Esmeraldo, dejando huellas indelebles en la familia Rodríguez-Castro, en sus amigos y en la comunidad de San José de las Matas.

El libro fue presentado por Mons. Valentín Reynoso (Plinio) y el P. Juan Rodríguez, en la parroquia San José, lugar donde Esmeraldo vivió y trabajó. El acto contó con la participación y el apoyo de la familia y los fieles de la comunidad parroquial que se congregó para recordar la memoria de su padre.

También compartieron el evento, a través de Radio Sierra FM, los familiares que se unieron a distancia al acontecimiento desde los Estados Unidos, compartiendo la alegría de haber tenido un padre testigo de la fe y promotor de los valores cristianos. El libro fue acogido con alegría y reconocimiento por la comunidad como una joya de valor que nos recuerda a un apóstol y evangelizador.

**Mons. Valentín Reynoso, Plinio, msc**  
**Obispo Auxiliar Emérito de Santiago.**



## En aniversario de Radio Jesús reconocen a don Osvaldo Alba y Juan Pablo Reyes

Radio Jesús cumplió 16 años el pasado 19 de noviembre. Con su lema la Emisora de la Fe, esta estación radial se ha ganado el cariño de miles de oyentes de la región del Cibao, y más allá quienes han encontrado en ella el consuelo, aliento y la orientación para seguir las huellas del Señor.

El cumpleaños de Radio Jesús se inició con la celebración Eucaristía presidida por Monseñor Tomás Morel, Obispo auxiliar de Santiago, acompañado por los padres Rayner Vásquez y Magín Messenger.

En la homilía Monseñor Tomás felicitó al personal de la emisora, de manera especial a don Osvaldo Alba, Dona Rosa Rodríguez y Juan Pablo Reyes, quienes han llevado de manera eficiente el trabajo para que este medio de comunicación, propiedad del Arzobispado de Santiago, hoy tenga casa propia gracias al apoyo de tantas personas de nuestro país, y hermanos que residen en Estados Unidos, y otras naciones

La celebración del cumpleaños se



llenó de más alegría con la bendición en el segundo piso del edificio del acogedor local Guerreros de Cristo, que servirá para talleres, retiros y otras actividades.

Julián Betemit con sus cantos ayudó a la

reflexión y la alabanza al señor.

Al final de la misa un equipo de la Emisora entregó una placa de reconocimiento a don Osvaldo Alba, que con sus 88 años sigue como el primer día

animando a los oyentes y siendo una chispa inspiradora en el trabajo diario. También a Juan Pablo Reyes por su entrega y dedicación al crecimiento de Radio Jesús.



## Un Paso por mi Familia en la Arquidiócesis de Santiago

Por Fior D'Aliza Taveras

Con una santa misa concurrida por representantes de distintos grupos de la iglesia, la Arquidiócesis de Santiago celebró "Un Paso Por Mi Familia" con el lema: "Jesús, María y José, Afirmando Nuestra Fe".

El padre William Arias Vicaria General, presidió la Eucaristía, efectuada en la Catedral Santiago Apóstol, en el que resaltó la importancia de la familia como centro de la sociedad dominicana, y afirmando que no existe una institución que favorezca más al ser humano que ella.

Añadió, que también tiene un carácter divino por las Sagradas Escrituras; y todo lo que viene de Dios, debe ser defendido y hay que hacerlo prevalecer; para gloria suya y para el bien de la sociedad.

También pidió a las autoridades que apoyen y trabajen



La Familia Cruz junto al padre William Arias.

en base a la familia y que el fortalecer y privilegiar cada papel de la familia se debe día más en el país.

En tanto, Idalia y Juan Cruz, en representación de la Vicaría Episcopal Familia y Vida de la Arquidiócesis, leyeron el manifiesto de la familia para el Año 2021; en el recuerdan al Gobierno y a la Cámaras Legislativas, y a toda la población, que la familia no es apropiación de nadie y que solo ella decide sobre sus miembros.

"El bien de la sociedad depende del bien del matrimonio y la familia. Por eso nos comprometemos a estar vigilantes para que en la República Dominicana se acoja, se valore y se defienda la Vida, la Familia y el Matrimonio en todas sus etapas y circunstancias", indica el documento de la Comisión Nacional de Familia.

Los esposos Raymond Santos y Luz Rosa de Santos del Movimiento Familiar Cristiano, hicieron la oración de los fieles.

La agrupación Los Doce acompañó con sus hermosas

canciones seleccionando temas resaltan la unión familiar. El director de la Orquesta Sinfónica de Santiago, el maestro Ruddy Capellán interpretó una melodía al violín.

Al encuentro asistieron delegados de los diferentes movimientos de la Iglesia en la ciudad, los cuales hicieron una caminata simbólica en los alrededores de la Catedral, debido a la pandemia.

También los directores de los diferentes gremios periodísticos de Santiago, entre ellos: El Colegio Dominicano de Periodistas (CDP), Sindicato Nacional de Trabajadores de la Prensa (SNTP, Asociación de Locutores de Santiago y la Asociación de Prensa Turística (ADOMPRETUR).

En otras parroquias de la Arquidiócesis, tuvieron su caminata, guardando el protocolo para evitar el contagio del Covid-19.



La familia Toribio-Fermín.

# CEBS celebran su 35 Asamblea Nacional

## Comunidades Eclesiales de Base un Camino de Esperanza

Las Comunidades Eclesiales de Base, **CEBS**, de la República Dominicana, nos reunimos en asamblea nacional los días 13 y 14 de noviembre, para preparar nuevas líneas de acción que nos ayuden a tomar el ritmo después del duro golpe que nos dio la pandemia y la cultura del individualismo.

Seleccionamos como temas de reflexión y que al mismo tiempo nos levantaran el ánimo y la fe para seguir desarrollando el proyecto de las Comunidades Eclesiales de Base, dentro del Plan de la Iglesia Católica en la República Dominicana.

¿Cuáles fueron los temas que se desarrollaron para animar en tiempo de pandemia el camino de esperanza de las CebS? Pues, desarrollamos en primer lugar ver la realidad de las CebS y del pueblo dominicano en tiempo de pandemia; 2. Las CebS, un camino de esperanza para todos; 3. Organizar los trabajos de las CebS: Identidad, metodología y misión de las CebS; 4. ¿Cómo fortalecer las CebS?

El lugar que escogimos para la



celebración de la XXXV asamblea nacional de las CebS fue la casa de retiro Luisa Marillac de Villa Mella. Los participantes vinieron de las distintas regionales: Diócesis de Barahona, Diócesis de San Juan, Diócesis de Higüey, Diócesis de La Vega, Arquidiócesis de Santiago, Diócesis de San Francisco de Macorís y Arquidiócesis de Santo Domingo. Para observar el protocolo y además somos muchos los miembros de las CebS, participaron 64 delegados. También varias religiosas y cinco sacerdotes.

**VER LA REALIDAD.:** Nos preguntamos: ¿Cuál es la situación que está viviendo el país? ¿Cómo las CebS pueden hablar, predicar y testimoniar la esperanza en medio del sufrimiento y la desaparición de muchas de ellas? En primer lugar, hay mucha gente que sufre y se desencanta por la situación económica, el problema de la salud (Covid-19), el alto costo de la vida, los muertos por el Covid-19, el Gobierno está endeudando al país, los creyentes han perdido la sensibilidad social.

No oyen el grito de los pobres, tenemos una religión de culto y se nos olvida el derecho, la justicia y la solidaridad. (Mateo 23,23;

Lucas 11,42). Tenemos una realidad conflictiva, además de la violencia social y familiar, está la corrupción y la delincuencia. Los ciudadanos no quieren acatar las leyes que ayudan a la convivencia ciudadana. Las CebS siguen buscando caminos de esperanza en medio de esta realidad. Creemos firmemente que Dios camina con su pueblo.

En cuanto al tema de la Esperanza seguimos las ideas que nos aporta el Catecismo de la Iglesia Católica en los números: 1803-1829. La Esperanza, es la virtud teologal por la que aspiramos al Reino de los cielos. Corresponde al anhelo de felicidad puesto por Dios. Asume las esperanzas que inspiran las actividades de los hombres; las purifica para ordenarlas al Reino de los cielos. Protege del desaliento. Preserva del egoísmo y conduce a la dicha de la caridad.

El tema de la metodología y la misión de las CebS fueron expuestos por el padre Jit Manuel Castillo. Fue una charla que llenó de ánimo y entusiasmo a todos los presentes. Nos animó a no olvidar el uso del método completo de las CebS: Ver, Pensar, Actuar, Evaluar y Celebrar.

Nos Advertía el Padre Jit Manuel sobre algunos puntos que hay que

tomar en cuenta en el futuro de las CebS: para pensar el futuro de las CEBs nos advertían varios teólogos sobre cuatro hipótesis que debemos sopesar con mucho cuidado: la desaparición, el elitismo, la domesticación y el nivel eclesial. Debemos defender en todo momento el Nivel Eclesial y no dejarnos domesticar.

Por último nos habló una hermana del Instituto Teresiano, Josefina Espailat. Hemos visto la situación de las CebS y del pueblo dominicano. Ahora, qué podemos hacer. Pues ella nos ayudó a buscar las líneas de acción desde las CebS y desde nuestro pueblo. Este paso en nuestra metodología lo llamamos el Actuar. Partimos con la ayuda de la facilitadora Josefina Espailat a contestar esta pregunta: ¿Cómo fortalecer las CebS?

Ya para despedirnos de este gran encuentro, finalizamos con la celebración de la Eucaristía. Recordamos que las primeras comunidades perseveraron en la Fracción del Pan, en la solidaridad, en la lectura y reflexión de la Palabra y en la unidad y la Comunión.

**Padre Ramón Abreu**  
Asesor Nacional de las CebS.



Padre Ramón Abreu

# Primera visita de la Virgen Peregrina es a Diócesis de La Vega



Padre Evaristo Araché

El sábado 20 de noviembre la imagen de la Virgen de la Altagracia llegó a la Catedral de la Vega. Vino acompañada de Monsenor José Grullón, coordinador nacional del centenario de la coronación de la virgen, y el padre Evaristo Areché, rector de la Basílica de Higüey.

A las cinco de la tarde se inició la celebración Eucarística presidida por Mons. José Grullón. Luego se rezó el Santo Rosario y después varios grupos artísticos le cantaron a la Madre Espiritual de nuestro pueblo.

El domingo 21 Mons. Rafael Rodríguez presidió la Eucaristía, a las diez de la mañana. Estuvo acompañado del padre Francisco Jiménez (Qualo) Vicario de Pastoral y párroco de la Catedral, el padre Reynaldo Antonio Rodríguez y también el padre Guillermo Perdomo, sj.

Así despidieron a la Virgen Peregrina.



Monseñor José Grullón Estrella



**Productos Importados de Papelería**

*El supermercado de la papelería*

*Un mundo de suministros de oficina y escolar*

Ave. Luperón #61, Gurabo, Santiago • Teléfono : 809-582-2434 y en Santo Domingo • Félix Evaristo Mejía #188, Distrito Nacional, Villas Agrícolas • Teléfono: 809-537-1268



**EL SABOR DEL CARIBE**

“La mano amiga del pequeño agricultor”



## Senador Eduardo Estrella entrega fondos remodelación teatro Instituto Politécnico Nuestra Señora de las Mercedes

Por Susana Veras

**SANTIAGO.-**El presidente del Senado de la República Ingeniero Eduardo Estrella entregó el pasado miércoles 17 de noviembre la asignación presupuestaria para la remodelación del teatro Madre Cándida María de Jesús del Instituto Politécnico Nuestra Señora de Las Mercedes dispuesta por el presidente Luis Abinader.

Eduardo Estrella valoró los aportes que por décadas ha tenido este emblemático centro educativo en la formación de miles de estudiantes de la región y el país, así como la importancia de su teatro, que albergó desde su fundación a destacadas manifestaciones culturales y figuras artísticas de renombre nacional e internacional.

“Desde que le presenté al presidente Abinader esta solicitud, tuvo

un gesto de gran valoración y aceptación inmediata” dijo Estrella al hacer entrega de la carta asignación de los recursos al equipo directivo del politécnico encabezado por las religiosas Juana Cubero y Arisleyda Rincón de la Congregación Hijas de Jesús que rige la entidad, así como el director general Roberto Cabrera y los integrantes de la Asociación de Padres, Madres y Amigos, José Reynoso, presidente y Emiliano Sosa, miembro.

Las palabras de agradecimiento estuvieron a cargo de la hermana Juana Cubero, el director Roberto Cabrera y Emiliano Sosa quienes coincidieron en mostrar su sorpresa por la rápida respuesta ante esta solicitud.

En la entrega estuvieron presentes directoras académicas, estudiantes y personal administrativo, entre las que se destacan Rosa María Acosta, Bilenia Cruz, Dulce

María Collado, Belkis María Toribio y Adela Franco, administradora.

El Instituto Politécnico Nuestra Señora de las Mercedes funciona en esta ciudad desde el 1962, es una institución educativa pública, fundamentada en los principios cristianos católicos, reconocida por la excelencia en la calidad de su oferta educativa, y su contribución con el desarrollo integral y profesional de la persona y la sociedad.

El teatro del Politécnico enaltece el trabajo de la fundadora de la Congregación Hijas de Jesús Madre Cándida María de Jesús quien se dedicó a promover la educación de la mujer.

El local cuenta con 800 asientos disponibles y es un centro de artes hábil para las actividades internas artísticas y culturales del politécnico, así como para diversos eventos de entidades públicas y privadas.

## Artículos Religiosos de Alta Calidad

Compre hoy en Línea!

- Cáliz
- Camisas de Clero
- Campanas de Altar
- Casulla
- Custodia
- Muebles de Iglesia
- Patena
- Relicarios
- Velas de Altar de Cera de Abejas

**Artículos Cristianos**  
www.ArticulosCristianos.com  
@CristianArticulos  
954.809.3577

# Radio Amistad

19 noviembre 1967

1090 AM - 101.9 FM

La voz de la familia Amistad

[www.amistad1090.com](http://www.amistad1090.com) \*  
[www.amistad1019.com](http://www.amistad1019.com)

# CLÍNICA UNIÓN MÉDICA

## NUEVA TORRE QUIRÚRGICA

- Helipuerto.
- 10 Salas de Cirugía.
- Emergencia de Trauma y Cirugía.
- Área de Rehabilitación Física y Cardiovascular.

- Radiología dedicada a la mujer.
- 60 Consultorios.
- 77 Habitaciones.
- 450 Nuevos Parkings.
- 27 Unidades de Cuidados Intensivos Polivalentes y Coronarios.




**Av. Juan Pablo Duarte, No. 176, Santiago, Rep. Dom.**

Disfruta los beneficios de nuestra  
**Tarjeta de Débito**

**¡Solicítala ya!**

Sin costo de emisión ni cargo  
por balance mínimo







## Embutidora Lechonera Chito

**Recuerde que pueden hacer sus pedidos de bufet para todas las actividades con los empleados, familiares, y el tradicional cerdo asado.**

Teléfonos 809-575-8548 ó 809-570-3027 y con nuestra sucursal en el Km. 10 de la misma Autopista Dr. Joaquín Balaguer, en Villa González, **Parador Chito**, Tel. 809-580-0101



Autopista Dr. Joaquín Balaguer, Km. 3 1/2, Santiago, R.D.  
Tel. 809-575-8548 • E-mail: lechonerachito@codetel.net.do



# Vimenca

Recibo y envío de remesas



# Un Paso por mi Familia: Vicaría Episcopal Territorial Santo Domingo Este

Por: Lic. Pedro Hidalgo

Vencer el mal a fuerza del bien y andar siempre en la verdad, preparándonos para vivir en el amor, fortalecidos por Dios para vivir en armonía con espíritu de hogar, y decirle al hermano “aquí estoy Señor para hacer tu voluntad;” en el ambiente de la familia. Fue enfático en reafirmar en esta Eucaristía nuestro Vicario Episcopal territorial Santo Domingo Este, Mons. Dr. Ramón Benito Ángeles Fernández.

Las casas de familia deben ser un lugar de alegría compartida, queriendo con la ayuda de

Dios ser cada día mejor con nuestros defectos y virtudes, que no sea una pensión donde sólo se va a comer y a dormir, aferrarnos a Cristo a través de la verdad. “todo el que es de la verdad escucha mi voz”. (Juan 18:38). Esta hermosa celebración Eucarística en la parroquia Stella Maris, sede de la Vicaría Episcopal Territorial Santo Domingo Este, contó con la presencia de su feligresía, como un símbolo de amor fraternal por la familia, centro de proyección humana capaz de formar los grandes hombres y mujeres del futuro que la sociedad demanda.

Las sesenta y cuatro (64) Parroquias cele-

braron un Paso por mi familia. La satisfacción del deber cumplido, de hacer el bien, amarnos como verdaderos hermanos, nos da luz para poder vivir en la verdad, preocupándonos siempre por los más débiles y por los más necesitados de la solemnidad.





## LA DECIMA DE JOHNNY LAMA

### La paja en el ojo ajeno

*¿Por qué estamos tan pendientes de lo que hizo el vecino Si tropezó en el camino o son prótesis sus dientes? Porque son los ingredientes de un conversatorio ameno sobre qué tan malo o bueno puede ser un semejante y así resulta ultrajante la paja en el ojo ajeno.*

*"¿Que mujer tan parejera!"  
"¿Que hígado de individuo!"  
Son comentarios asiduos con su saborcito a higuera  
"¿Ya le viste las ojeras?"  
-se murmura con venenos pagando el desenfreno a su esposa maltratada ..."  
quedando así retratada la paja en el ojo ajeno.*

*"¿No le enseñaron modales a los muchachos de enfrente, los nuestros son diferentes tan atentos y formales!"*



*Y denunciemos los males de los que el otro está lleno pero ¡nunca! (ni de estreno) vemos del nuestro "la viga" porque da mejor intriga la paja en el ojo ajeno.*

*Por eso de cuando en vez, más cerca que de lejos y delante de un espejo observarnos a través y veremos el envés con un detalle tan pleno que la propia no es la menos en la órbita ocular ... pero, es mejor señalar: la paja en el ojo ajeno.-*



## El Evangelio en Versos

### Primer domingo de Adviento

Padre Pedro Pablo Carvajal F.

*No me puede intimidar  
Una gran tribulación  
Si conmigo he de anidar  
La confianza en el Señor.*

*Por eso junto a mi pueblo  
Debemos esperar al rey  
Que en este tiempo clamemos  
Que venga el Señor con tu ley  
Se trata de un gran Mesías  
Que al pueblo viene a salvar  
Y toda la Biblia decía  
De David nos va a llegar.*

*Dios nos muestra su amor  
Y nos da su Misericordia  
Escuchando nuestro clamor  
Para llevarnos a su gloria.*



# CASTALOSA

EXPORTADORES E IMPORTADORES

## Repuestos, Químicos, LUBRICANTES, BATERÍAS DE CLASE MUNDIAL




**OFICINA PRINCIPAL:** Ave. 27 de Febrero, No. 52, Las Colinas, Santiago, Rep. Dom. Tel.: 809.575.1942 | Sin cargos: 1.200.4000 | Fax: 809.576.3755 | 809.295.2348

**SANTO DOMINGO:** C/ Horacio Blanco Fombona, No.3, Ens. La Fe, Santo Domingo • Teléfono 809.227.1777 | Fax: 809.227.1778

## GRUPO RIZEK



# Rizek

## Cacao

### C. Por A.

**IMPORTADORES • EXPORTADORES**

C/Luperón Esq. El Carmen • Tel.: (809) 588-2288, S.F.M.

Produciendo y comercializando el mejor cacao orgánico **orgullo de nuestra provincia Duarte** incrementando con ello la economía del país.



Ofreciéndoles a nuestros productores asistencia técnica y social.

# Honestidad

*es la esencia de nuestra cultura empresarial, que nos permite caminar tranquilos hacia el futuro*

Santiago (809) 247-3434  
Santo Domingo (809) 541-8000  
comunicaciones@estrella.com.do  
www.estrella.com.do

**ESTRELLA**

# Café Monte Real

*Tostado y Molido*

**El mismo sabor hoy, mañana y siempre**

**ARS MONUMENTAL**  
*Nuestra misión es mantenerlos sanos*

📍 C/ Del Sol, No. 08, **Santiago**,  
☎ (809) 825-0000

📍 Av. Max Henríquez Ureña,  
Esq. Virgilio Díaz Ordóñez, **Santo Domingo**,  
☎ (809) 286-0000

📱 @MonumentalRD  
🌐 www.arsmonumental.com.do

**Nuestro producto es parte fundamental de nuestra identidad como dominicanos**

**MEZCLA LO NUESTRO**

**CIBAO**  
CEMENTOS CIBAO  
CEMENTO PORTLAND MIXTO

**CIBAO**  
www.cibao.com.do

#MARCAPAÍS





**Reynaldo R. Espinal • rr.espinal@ce.pucmm.edu.do**

## La importancia de la ética en nuestras vidas y en el servicio público

Basta estar medianamente atento a los medios de comunicación, en sus diversas manifestaciones, para enterarnos, a cada instante, de los desagradables escándalos que se suscitan en la administración pública: es como si de pronto, muchos de aquellos que, por delegación ejecutiva o mandato electivo, asumen una determinada responsabilidad de servicio en el Estado, en vez de honrar la misma, entendieran todo lo contrario, es decir, que están allí para ser servidos y para lucrarse de los favores y canonjías que la posición que ocupan les ofrece.

Estamos viviendo tiempos sombríos y difíciles en lo que respecta a los valores éticos y morales y su relación con el servicio público. De ahí esa especie de desencanto; de desafección hacia lo público que predomina hoy en tantos ciudadanos; esa desesperanza aprendida en torno a la política y, más especialmente, respecto de quienes la ejercen.

Necesitamos con urgencia un “rearme ético y moral” y una reafirmación continua de los valores éticos del servidor público, pues el Estado sólo se justifica y cumple sus fines esenciales cuando está orientado al servicio de los ciudadanos.

Esta afirmación parece sencilla y no creo que nadie en su sano juicio se rehusaría a suscribirla. Pero veremos que, no es tan simple de llevarlo a la práctica en nuestro ejercicio cotidiano.

Y esto es así, porque existe el peligro, siempre latente, de que cuando se nos entrega cualquier porción de autoridad o de poder- ya sea de forma delegada o electiva- asumamos que la misma es un derecho que merecemos y no una oportunidad que se nos ha confiado para servir a los ciudadanos.

Esto que acabo de afirmar se



ejemplifica muy bien con un aserto popular sobradamente conocido en nuestros lares: “si quieres conocer a mundito dale un carguito”.

Tiene el poder un sutil encanto, en cualquier dimensión o modalidad de su ejercicio, que si nos descuidamos, podría llevarnos a sucumbir a la tentación de un engañoso endiosamiento, y es aquí cuando todo se desnaturaliza y pierde su real y correcta perspectiva.

Lo antes expuesto supone continuar fortaleciendo la conciencia ética personal en todo servidor público, y esto así, pues como destacan varios autores, entre ellos Oscar Santiago Bautista:

**1.- Cualquier mejora en la operación de las instituciones públicas, y por tanto de la credibilidad de éstas, será posible si se eleva la conducta moral de los**

**individuos que la integran mediante una adecuada formación ética.**

**2.- Como ha afirmado Douglas North: “Las instituciones son una creación humana, evolucionan y son alteradas por humanos. Por consiguiente, se deberá empezar por el individuo».**

**3.- Los controles externos siempre serán importantes para prevenir o sancionar conductas antiéticas, no obstante, la prioridad ha de estar en el fortalecimiento de los “principios internos” y el desarrollo de la conciencia.**

A este respecto, la destacada filósofa moral española Adela Cortina nos ha recordado: “el derecho puede imponerse desde fuera, no así la moral” y otro destacado

tratadista, Rodríguez Arana, nos recuerda: “el conjunto de normas y controles no garantizan que el empleado público actúe de forma éticamente correcta. Sólo la fortaleza de las convicciones éticas del empleado puede cubrir el vacío que el contexto produce”.

Las afirmaciones del autor antes citado, nos lleva a reflexionar sobre otra expresión que suele atribuirse a Séneca, conforme a la cual: “aquello que no pueda la norma, ha de poderlo la honestidad”.

Sin menoscabo de las acciones correctivas y sancionadoras que, en todo Estado son necesarias para contrarrestar inconductas, el mayor desafío consiste en fortalecer los valores éticos de quienes tienen la alta responsabilidad de servir a los ciudadanos.



**MI-KA-EL, DEL HEBREO: ¿QUIÉN COMO DIOS?**  
 P. Jimmy Jan Drabczak, CSMA • drabczak@yahoo.com



# La visión del profeta Daniel

En artículos anteriores he hablado, que el nombre de Miguel (Arcángel) aparece tres veces en el Antiguo Testamento, y siempre se refiere al libro del profeta Daniel. Por lo tanto, vale la pena echar un vistazo más de cerca al Libro mismo, para luego comprender mejor la figura de Miguel y el papel que desempeña como el "primero" entre los ángeles y un guardián especial de Israel. Así pues, en las siguientes semanas me detendré sobre este tema. Ya escribí algo sobre este Libro de Daniel, cuando traté de aproximarse a la inteligencia de las criaturas celestiales.

Mencioné entonces que la figura de Miguel aparece en la segunda parte del Libro de Daniel, que fue editado en hebreo. La segunda parte cubre cuatro visiones apocalípticas experimentadas por el profeta Daniel. (Capítulos 7.1 al 12.13). La cuarta y última visión apocalíptica" (10.1 - 12.13) es la más interesante para nuestro tema.



Primero, hay que decir que en la cuarta visión, de la que contaré algunas palabras, por primera y única vez en el Antiguo Testamento, aparece la figura extraterrestre (cósmica, fuera de la tierra) de Miguel (Arcángel). Volvamos ahora a esta visión. Bueno, consta de episodios cortos sucesivos. El primero es la epifanía del ser celestial (10, 2-9), el segun-

do es el diálogo entre Daniel y el ángel (10: 10-1,1), y el tercer episodio es el largo discurso del ángel, que tiene la forma de un monólogo (11: 2-12, 4). El cuarto episodio es un epílogo que contiene una visión adicional (12, 5-13). El ángel intérprete (angelus interpres), o el ángel traductor (Gabriel), que se acerca a Daniel, le informa sobre los acontecimientos

que tienen lugar en dos esferas: celestial y terrenal. Primero, presenta el curso de la batalla en los cielos, cuyo resultado tendrá una influencia decisiva en los hechos terrenales (10, 13, 20-21; 11: 1). Luego presenta las consecuencias históricas o terrenales de la guerra celestial (11: 2-45). Al final, el ángel regresa a la escena celestial y a la figura de Miguel. Escribe:

"En aquel tiempo se levantará Miguel, el gran jefe que defiende a los hijos de tu pueblo. Será un tiempo de angustia, como nunca lo hubo desde que existieron las naciones hasta el día de hoy. Entonces serán salvados todos aquellos que estén inscritos en el libro. Muchos de los que duermen en la región del polvo se despertarán, unos para la vida eterna, otros para el horror y la vergüenza eterna. Los guías espirituales brillarán como el resplandor del firmamento; los que educaron al pueblo para que fuera justo brillarán como las estrellas por toda la eternidad." (Daniel 12, 1-3).

**Padre Jan Jimmy Drabczak CSMA**

## Lo Mejor del Deporte

por Radio Amistad

Lunes a viernes, 6 a 7 de la tarde

Producción general: Lic. Pablo Ruviera



## Envía tu donación a Camino

Calle 30 de Marzo No. 1,

Esq. Circunvalación

Santiago, o depositando en una de estas cuentas:

**Cta. 120-211-065-4**

**Banco de Reservas**

**Cta. 3100093319:**

**Scotia Bank**

## Mirada abierta

# La Covid-19 y la defensa de la vida

Por Dinorah García Romero

La COVID-19, al menos en la República Dominicana, está desafiada por insensatos que prefieren la muerte antes que la vida.

La diversidad de factores que influyen para que se produzca esta realidad mueve a una acción más orgánica. Somos partidarias de una vigilancia sistemática del cumplimiento de las medidas.

Los que ponen las reglas son los primeros que han de cumplirlas y hacer el trabajo que les corresponde para que los otros las cumplan. La protección de la sociedad es un compromiso de todos, pero las autoridades tienen un mayor nivel de responsabilidad.

Es el momento de articular con equilibrio razonable la economía y la vida, la libertad y la vida, la democracia y la vida. A medida que pasan los días, se eleva la tensión entre estos pilares. Es necesaria la aplicación de

estrategias pertinentes, para evitar que cualquiera de estos se convierta en explosivo incontrolable.

Urgimos al Gobierno a que retome la organización de la defensa de la vida y de la salud de las personas. Reconocemos los esfuerzos desplegados para que la ciudadanía no termine arrasada por la pandemia.

La responsabilidad no es solo de las autoridades. Los que lideramos instituciones hemos de trabajar de forma ardua para aportar más calidad a la información y a los procesos formativos de las personas con las que nos relacionamos.

Las instituciones educativas de los ámbitos preuniversitario y de educación superior han de trabajar con intensidad en el fortalecimiento de la conciencia ciudadana con respecto a la pandemia y sus implicaciones.




**FUENTE DE LUZ**  
MEMORIAL SERVICE

NOS TRANSFORMAMOS PARA BRINDARTE UNA SOLUCIÓN COMPLETA EN SERVICIOS EXEQUIALES. SER PREVISIVO ES PODER BRINDAR TRANQUILIDAD A LOS SUYOS.



LLÁMANOS O VISITA NUESTRAS INSTALACIONES PARA CONOCER NUESTROS PLANES, PRODUCTOS Y SERVICIOS

**TEL: 809.241.0114**

www.cementeriofuentedeluz.com @cementeriofuentedeluz  
Av. Circunvalación Norte Km 2 1/2. Las Palomas, Santiago.



**DELIVERY**

**El Encanto**

**#QUEREMOSCUIDARTE**

pedidos@elencanto.com.do

WhatsApp: (849) 875-6524

**SUCURSALES**

Santiago, Rep. Dom.  
• Calle Restauración No. 95 • Tel.: 809 582 1626  
• Ant. Duarte, Km 3 1/2 El Embrejo ■ • Tel.: 809 242 8872  
• Calle del Sol, Esq. Duarte, Tel.: 809 582 1447  
www.elencanto.com.do

**NUESTROS HORARIOS DE LUNES A SÁBADO**

• Restauración 7:30 a.m. a 6:30 p.m. • El Embrejo 7:30 a.m. a 6:30 p.m.  
• El Sol 9:00 a.m. a 6:00 p.m.

**DOMINGOS**

• Restauración 8:00 a.m. a 2:30 p.m.  
• El Embrejo 7:30 a.m. a 6:30 p.m.

Síguenos en @elencantord




**Bases para participar en el Vigésimo Octavo Concurso de Cuentos Radio Santa María**

- Los autores deben tener más de 18 años de edad y ser ciudadanos Dominicanos.
- Los cuentos deben ser presentados en formato físico. No se admiten envíos de cuentos por internet.
- Deben tener una extensión máxima de 25 páginas y una mínima de 3. Escritos en el programa Word a doble espacio, en hojas de 8.5x11 pulgadas.
- Debe remitirse un original y tres copias impresas. Además, se requiere presentar la versión digital en CD, DVD o memoria USB.
- Los cuentos que concurren deberán ser inéditos, es decir, que no hayan sido publicados antes en el país o en el extranjero.
- Los cuentos deben firmarse o identificarse con un seudónimo y no debe aparecer señal alguna que identifique a su autor.
- Los datos del autor deberán incluirse en un sobre bien sellado en el anexo, con el número de cédula, dirección física, electrónica y teléfono.
- Cada concursante puede enviar hasta cinco cuentos diferentes usando el mismo seudónimo en todos.
- El sobre con los cuentos se dirigirá al Vigésimo Octavo Concurso de Cuentos a una de estas direcciones:
  - Radio Santa María, apartado 65, Av. Pedro Rivara, kilómetro 1.5, La Vega.
  - Librería Amigo del Hogar, calle General Cabrera, no. 20, Santiago.
  - Unión Dominicana de Emisoras Católicas (UDECA), Bóveda Belmonte 2078, tercer piso, Santo Domingo, Distrito Nacional.
  - Radio ABC, calle Antonio Moya Pérez, no. 1, Esquina Expreso Quinto Centenario, Santo Domingo, Distrito Nacional.
  - Centro Benó, Josefa Brea, apartado 65, María Auxiliadora, Santo Domingo, Distrito Nacional.
  - Radio Marón, calle Presidente Henríquez, 56, Dajabón.

¡Ánimate y participa y no olvides que escribir es crecer!






@mondelarosa1

## Tweets de Monseñor de La Rosa

Tweets de Mons. Ramón Benito de La Rosa y Carpio.

### Lunes 15

El año litúrgico casi termina. Para los cristianos católicos es tiempo de, a la luz de la Palabra, meditar en los acontecimientos últimos y eternos de nuestra fe.

### Martes 16

Ser tolerantes es de buen cristiano, pero, sobre todo, de buen ser humano. Es éste un valor que necesitamos hoy, más que nunca.

### Miércoles 17

Es una bendita coincidencia el que podamos vivir el mes de la familia, dentro del año de la familia, el año de San José y el centenario de la coronación de la

Virgen de la Altagracia. En resumen, Dios en la familia.

### Jueves 18

“Hay una sordera interior, que hoy podemos pedir a Jesús que toque y sane. Esa sordera interior es peor que la física, es la sordera del corazón” (Papa Francisco).

### Viernes 19

Jesucristo es el Rey del mundo. Conscientes de este hecho innegable, los dominicanos hemos también coronado como reina nuestra a su Madre, la Virgen de la Altagracia, así como lo hizo primero la Trinidad.

Te ofrecemos una programación sin restricciones, apta para toda la familia.

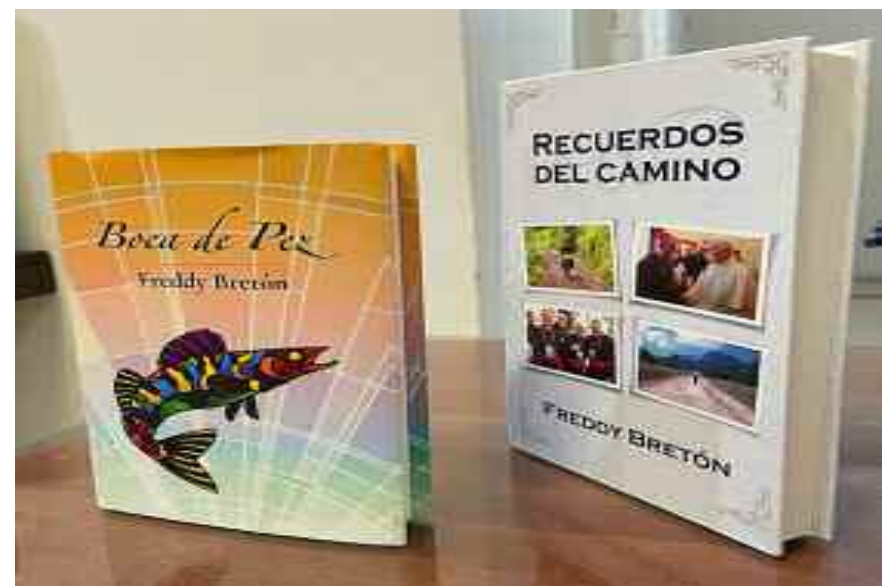
**televida**  
EL CANAL CATÓLICO DE LA FAMILIA


 @televida
  televida41  
[www.televida.org.do](http://www.televida.org.do)



809.685.4100 | [info@televida.org.do](mailto:info@televida.org.do)

## Nuevos libros de Mons. Freddy Bretón



Estas obras pueden ser adquiridas en: Cuesta Libros, periódico Camino, Economato del Arzobispado de Santiago de los Caballeros y en las librerías Paulinas Santo Domingo y Santiago.



## LA FOTO EN EL CAMINO

TEXTO Y FOTO: Juan Guzmán



### **Zumbador Esmeralda**

*Zumbador Esmeralda  
(Chlorostilbon swainsonii)*

*Residente reproductor – Endémico*

*Los zumbadores pertenecen a la familia trochilidae.*

*Una familia del hemisferio occidental que es particularmente diversa en los trópicos.*

*Tamaño pequeño, habilidad de vuelo y maravillosos colores distinguen esta familia.*

*Mientras se suspende batiendo sus alas 50 veces por segundo, su verde iridiscente puede cambiar de tono dependiendo de la luz que refleje.*